**ADVERTENCIA:**  el presente documento se encuentra editado, siendo una versión pública de su original, es decir, se han suprimido datos personales y confidenciales, tales como: número de identificación, domicilio, edad, estado familiar y otros detalles. en virtud del Art. 2 de la Constitución de la Republica, Arts. 6 lit. a y b, 24 y 30 de la Ley de Acceso a la Información Pública.



"SUMINISTRO DE VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRONICOS VIRTUALES, PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS" No. MG- 077/2019



Nosotros, RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN, INFORMACION SUPRIMIDA POR SER CONFIDENCIAL, actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, Institución con Número de Identificación Tributaria INFORMACION SUPRIMIDA POR SER CONFIDENCIAL, en carácter de Fiscal General de la República y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "EL CONTRATANTE", y JOAQUIN ROBERTO ALVARENGA FLORES, mayor de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, portador del Documento Único de Identidad número cero un millón seiscientos mil ciento cincuenta y nueve-tres y Número de Identificación Tributaria un mil ciento veintitrés-ciento ochenta mil ochocientos sesenta y cinco - cero cero uno - cero, en mi calidad de Apoderado General Administrativo de la Sociedad DISTRIBUIDORA DE LUBRICANTES Y COMBUSTIBLES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, :jue puede abreviarse D. L. Y C., S.A. DE C.V, o D.L. & Cv S.A. DE C.V., de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce ~ ciento sesenta y un mil doscientos noventa y nueve - ciento uno - nueve; del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador; que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré "EL CONTRATISTA", convenimos en celebrar y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de LICITACIÓN ABIERTA No. DR-CAFTA LA ADA-UE-CA-MG-07/2019. promovido por el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, y en la Resolución Número VEINTICINCO, emitida por el Organo Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha dieciocho de octubre de dos mil diecinueve, el siguiente

o 9

1P[ V l/QU

Contrato de "SUMINISTRO DE VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRONICOS VIRTUALES, PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS", de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana (DR-CAFTA), al Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea (AAUE-CA), a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, a su Reglamento, y en especial a las condiciones, obligaciones, pactos y renuncias siguientes: CLAUSULA PRIMERA: OBIETO DEL CONTRATO: EL CONTRATISTA se compromete a proporcionar a EL CONTRATANTE, VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRÓNICOS VIRTUALES PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS, de acuerdo al siguiente detalle: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE 0 SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRONICOS VIRTUALES |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE |
| 1 | 17,000 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO |
| 2 | 3,000 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO |

DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE |
| 1 | 7,501 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO |
| 2 | 10,013 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO |

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE |
| 1 | 12,784 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO |

h . " . ; ■

DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCION Y MITIGACIÓN^)E DESASTRES ^ '

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE |
| 1 | 5,153 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO |
| 2 | 100 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO |

EL CONTRATISTA responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento/ especialmente por la calidad de los bienes que suministra, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del Contrato y corresponderá al Administrador del Contrato/ velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, debiendo informar a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del mismo. CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formarán parte integral del contrato con igual fuerza obligatoria que éste y serán: a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) la Oferta técnica y económica de EL CONTRATISTA y sus documentos; c) la Resolución Número VEINTICINCO, antes citada; d) Las adendas y las resoluciones modificativas, en su caso; e) El Acuerdo OCHENTA Y TRES de Nombramiento de Administradores de Contrato, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha veintiuno de octubre de dos mil diecinueve; f) La Garantía de Cumplimiento de Contrato; y g) Cualquier otro documento que emanare del presente instrumento. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá éste último. CLAUSULA TERCERA: PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO. La entrega debe realizarse de acuerdo al siguiente detalle: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL: UNA SOLA ENTREGA: QUINCE días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la Orden de Pedido; DIRECCÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR y CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR: en un plazo total de SETENTA Y CINCO días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la Orden de Pedido, de la siguiente forma: TRES

ENTREGAS: Primera entrega: Cincuenta por ciento, quince días hábiles posteriores a la Orden de Pedido; Segunda entrega: veinticinco por ciento, treinta días hábiles después de la Primera Entrega; Tercera entrega: veinticinco por ciento, treinta días hábiles después de la Segunda Entrega; DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES: en un plazo total de CUARENTA Y CINCO días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la Orden de Pedido, de la siguiente forma: DOS ENTREGAS: Primera entrega: Cincuenta por ciento, quince días hábiles posteriores a recibir la Orden de Pedido por parte del respectivo Administrador de Contrato; Segunda entrega: Cincuenta por ciento, treinta días hábiles después de la Primera Entrega. Obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además, todas las responsabilidades que se deriven de este Instrumento. La vigencia del presente Contrato será a partir de la notificación de la legalización del mismo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve. CLAUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.E1 precio total a cancelar por el suministro objeto del presente Contrato es de TRESCIENTOS DOS MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIUN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$302,996.21), valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), el valor de Flete correspondiente, "el valor en concepto de Fondo de Conservación Vial y el valor en concepto de Contribución para el Transporte, según el siguiente detalle:

MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRONICOS VIRTUALES CON VALOR NOMINAL DE US$ 5.00(OPCIÓN 1} |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE | P. U. c/YVA US$ | Total c/ÍVA, Flete, FOVIAL, COTR ANS/ US$ |
| 1 | 17,000 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite . Diesel, combustible marca TEXACO | $5.00 | $85,000 |
| 2 | 3,000 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO | $5.00 | $15,000 |
| TOTAL | $100,000.00 |

DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR V

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES CON VALOR NOMINAL DE US$ $5.71 (OPCIÓN 1) |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE | P. U. c/IVA US$ | Total t/IVA, Flete,FOVIAL, COTRANS/ US$ |
| 1 | 7,501 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO | $5.71 | $42,830.71 |
| 2 | 10,013 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO | $5.71 | $57,174.23 |
| TOTAL | $ 100,004.94 |

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES CON VALOR NOMINAL DE US$ $5.71 (OPCIÓN 1) |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE | P. U. c/IVA US$ | Total (/IVA, Flete, FOVIAL, COTRANS/US$ |
| 1 | 12,784 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO | $5.71 | $72,996.64 |
| TOTAL | $ 72,996.64 |

DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCION Y MITIGACIÓN DE DESASTRES

|  |
| --- |
| VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE ELECTRONICOS VIRTUALES CON VALOR NOMINAL DE US$ $5.71 (OPCIÓN 1) |
| No. | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA | DESCRIPCIÓN DE VALES DE COMBUSTIBLE | P. U. t/IVA US$ | Total (/IVA, Flete,FOVIAL, COTRANS/ US$ |
| 1 | 5,153 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Aceite Diesel, combustible marca TEXACO | $5.71 | $29,423.63 |
| 2 | 100 | Vale | Denominación o valor nominal Vale de Gasolina Regular, combustible marca TEXACO | $5.71 | $571.00 |
| TOTAL | $ 29,994.63 |

EL CONTRATANTE, a través de la Unidad Financiera Institucional y de las Pagadurías

Auxiliares de cada Dependencia (si aplicare), efectuará El pago en un plazo de treinta (30) días después de haber retirado el Quedan correspondiente, previa presentación de Comprobante de

Venta de Cupones, Factura de Consumidor Final según corresponda o del Comprobante de Crédito Fiscal a nombre de Fondo de Actividades Especiales del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial de cada Dependencia solicitante, (según indique la Dirección Financiera Institucional) y del Acta de recepción del suministro elaborada de conformidad al Artículo 77 del RELACAP, firmada y sellada por el Administrador del Contrato, y el representante de EL CONTRATISTA. Asimismo, el precio queda sujeto a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio de Resoluciones Números 12301-NEX-2143-2007 y 123Ü1-NEX-2150- 2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, en fechas tres y cuatro de diciembre de dos mil siete, respectivamente, EL CONTRATANTE, ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el articulo 162 del Código Tributario. CLAUSULA QUINTA: PROVISIÓN DE PAGO. El gasto indicado será cancelado con cargo a la disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional para el presente proceso. CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA. EL CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a proporcionar el suministro objeto del presente contrato, de acuerdo a lo establecido en las Cláusulas Primera y Tercera de este Contrato garantizando que la calidad del suministro sea de acuerdo a lo ofertado y a las especificaciones requeridas. EL CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a efectuar el suministro objeto del presente contrato, de acuerdo a las especificaciones técnicas requeridas y ofertadas por EL CONTRATISTA, en las cantidades comprendidas en la CLAUSULA PRIMERA del presente Contrato y en la siguientes dilecciones: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL: Dirección de Administración y Logística, ubicada en novena calle poniente y quince avenida norte, Centro de Gobierno, San Salvador; DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR: La entrega se realizará en la Dirección General de Correos de El Salvador, Oficinas Centrales, 9 calle poniente y 15 avenida norte, Centro de Gobierno, San Salvador;

CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR: La entrega se realizará en el Cuerpo; de Bomberos de El Salvador, oficinas centrales, 13a Avenida Sur y pasaje Galán N° 552, Barrio Santa Anita, San Salvador; DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES: La entrega se realizará al respectivo Administrador de Contrato, en las oficinas del Contratista dentro del plazo solicitado. EL CONTRATISTA garantizará la calidad del suministro, debiendo estar éste, conforme a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. CLÁUSULA SÉPTIMA: COMPROMISOS DE EL CONTRATANTE Y PLAZO DE RECLAMOS. EL CONTRATANTE se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a EL CONTRATISTA la información y el apoyo logístico necesario, que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato. Si se observare algún vicio o deficiencia en la entrega o calidad del suministro, omisiones o acciones incorrectas, el respectivo Administrador del Contrato formulará por escrito a EL CONTRATISTA posteriormente a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo y pedirá la correcta ejecución del suministro de acuerdo a lo pactado contractualmente, lo cual deberá realizarse en un período máximo de cinco (5) días calendario posteriores a la notificación, salvo razones de caso fortuito o fuerza mayor, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del artículo 121 de la LACAP. CLAUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO. Dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la notificación de la legalización del Contrato, EL CONTRATISTA deberá presentar a favor de EL CONTRATANTE, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de TREINTA MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y NUEVE 62/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US$30,299.62) equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual tendrá una vigencia de TRECE MESES contados a partir de la notificación de la legalización del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de EL CONTRATANTE. CLAUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: La administración del presente contrato según Acuerdo Número OCHENTA Y TRES, antes citado, estará a cargo de Lic. Franklin Alberto Castro, Director General de Correos,

Ing. Edwin Mauricio Chavarria, Director General del Cuerpo de Bomberos de El Salvador; Lic. Orlando Tejada Castillo, Director General de Protección Civil, e Ing. José Porfirio Bolaños Bolaños, Director de Administración y Logística, quienes serán los responsables de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones, emanadas del presente contrato en base a lo establecido en el Art. 82 BIS de la LACAP; y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el ciunplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la Ley, su Reglamento y el Contrato. CLÁUSULA DECIMA: SANCIONES. En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o el presente contrato señale. Si EL CONTRATISTA no cumpliere sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, EL CONTRATANTE póclrá,( declarar la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa, de conformidad al artículo 85 de la LACAP y se atenderá lo preceptuado en el Artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el suministro durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a EL CONTRATISTA por su incumplimiento. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y/O PRÓRROGA. EL CONTRATANTE podrá modificar el Contrato en ejecución, de común acuerdo entre las partes, respecto al objeto, monto y plazo del mismo, siguiendo el procedimiento establecido en la LACAP. Para ello, EL CONTRANTANTE autorizará la Modificativa mediante resolución razonada; la correspondiente Modificativa que se genere será firmada por el Fiscal General de la República y por EL CONTRATISTA, debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en el artículo ochenta y tres A, ochenta y tres B de la LACAP, y artículo veintitrés literal "k" del RELACAP. Si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato EL CONTRATISTA encontrase impedimentos para la prestación del suministro, notificará con prontitud y por escrito a EL CONTRATANTE, e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración, tan pronto como sea posible; después de recibir la notificación EL CONTRATANTE evaluará la situación y podrá, prorrogar el plazo. En este caso, la prorroga se hará mediante Modificación al Contrato, la cual será autorizada por EL CONTRANTE mediante resolución razonada; y la modificativa será firmada por el Fiscal General de la República y EL CONTRATISTA, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP, así como los artículos setenta y seis y ochenta y tres del RELACAP. El contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado irúcialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP, así como en el artículo setenta y cinco del RELACAP; la prorroga será autorizada mediante la resolución razonada por EL CONTRATANTE, y la prórroga del contrato será firmada por el Fiscal General de la República y EL CONTRATISTA. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA; CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR. Si acontecieren actos de caso fortuito o fuerza mayor, que afecten el cumplimiento de las obligaciones contractuales, EL CONTRATISTA podrá solicitar' una ampliación en el plazo de entrega, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y que dichos actos los justifique y documente en debida forma, EL CONTRATISTA dará aviso por escrito a EL CONTRATANTE dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL CONTRATANTE deniegue la prórroga del plazo contractual. EL CONTRATANTE notificará a EL CONTRATISTA lo que proceda, a través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL CONTRATANTE asegure las obligaciones. CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN. Queda prohibido a EL CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, precediéndose además de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. Salvo autorización expresa de EL CONTRATANTE EL CONTRATISTA no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, precediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. CLAUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el suministro objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. EL CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estílelo cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL CONTRATANTE las cuales serán comunicadas por medio del Jefe de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP. En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO,

EL CONTRATANTE podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) Por las causales establecidas en las letras a) y b) del artículo 94 de la LACAP; b) Cuando EL CONTRATISTA entregue el suministro de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes. En estos casos EL CONTRATANTE tendrá derecho, después de notificar por escrito a EL CONTRATISTA, a dar por terminado el Contrato y cuando el Contrato se dé por caducado por incumplimiento imputable a EL CONTRATISTA se procederá de acuerdo a lo establecido por el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente Contrato las demás causales de extinción establecidas en el artículo 92 y siguientes de la LACAP. CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE. Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. CLAUSULA DECIMA OCTAVA: CONDICIONES DE PREVENCION Y ERRADICACION DEL TRABATO INFANTIL: Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. CLAUSULA DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para EL CONTRATANTE, Edificio Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, 9a Calle Poniente y 15 Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, y para EL CONTRATISTA, INFORMACION SUPRIMIDA POR SER CONFIDENCIAL,, a los treinta y un días del mes de octubre de dos mil diecinueve.-

 EL CONTRATISTA

EL CONTRATANTE.

En la ciudad de San Salvador, a las once horas con treinta y cinco minutos del día treinta y uno de octubre de dos mil diecinueve. Ante mí, INFORMACION CONFIDENCIAL Notario, de este domicilio, comparecen los señores RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN, INFORMACION CONFIDENCIAL, quien actúa en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, Institución con Número de Identificación Tributaria INFORMACION CONFIDENCIAL, en su carácter de Fiscal General de la República, personería que doy fe de ser legitima y suficiente por haber tenido a la vista el Decreto Legislativo Número Doscientos Veinte, emitido por la Asamblea Legislativa el día veintiuno de diciembre de dos mil dieciocho, publicado en el Diario Oficial Número Uno, Tomo Número Cuatrocientos Veintidós, de fecha tres de enero de dos mil diecinueve, mediante el cual la Asamblea Legislativa eligió en el cargo de Fiscal General de la República, al Abogado Raúl Ernesto Melara Morán, para el período de tres años contados a partir del día seis de enero de dos mil diecinueve que concluyen el cinco de enero de dos mil veintidós, y sobre la base de lo dispuesto en los artículos Ciento Noventa y Tres, Ordinal Quinto de la Constitución de la República; Dieciocho literal de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y Dieciocho, Inciso Cuarto de la Ley de

Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le col facultades para celebrar contratos como el presente, y que en el transcurso de instrumento se denominará "EL CONTRATANTE"; y por otra parte INFORMACION CONFIDENCIAL persona a quien por el presente acto conozco e identifico por medio del Documento Único de Identidad número INFORMACION CONFIDENCIAL y Número de Identificación Tributaria INFORMACION CONFIDENCIAL, quien actúa en su calidad de Apoderado General Administrativo de la Sociedad DISTRIBUIDORA DE LUBRICANTES Y COMBUSTIBLES, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse D. L. Y Cv S.A. DE C.V., o D.L. & Cv S.A DE C.V., de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria INFORMACION CONFIDENCIAL personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Copia Certificada por Notario de Poder General Administrativo otorgado en esta ciudad, a las ocho horas del día trece de febrero de dos mil diecinueve, ante los oficios Notariales de INFORMACION CONFIDENCIAL y que en lo sucesivo se denominará "EL CONTRATISTA"; y ME DICEN: I) Que para efecto de darle valor de instrumento público me presentan el documento privado que antecede, el cual está redactado en seis hojas de papel simple. II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del documento

anterior, de las cuales, la primera de caracteres "Ilegibles" y la segunda de caracteres "Ilegibles", por haber sido puestas de su propio puño y letra y a mi presencia, en el carácter en que actúan en el Contrato número MG-CERO SETENTA Y SIETE PLECA DOS MIL DIECINUEVE denominado "SUMINISTRO DE VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRONICOS VIRTUALES, PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS", a que se refiere el documento anterior y que es consecuencia del proceso de LICITACIÓN ABIERTA No. DR-CAFTA-LA ADA- UE- CA-MG CERO SIETE PLECA DOS MIL DIECINUEVE. III) Que asimismo, reconocen todos los derechos, obligaciones, pactos y renuncias de sus representadas, contenidos en las DIECINUEVE cláusulas que forman parte de dicho Instrumento, el cual ha sido otorgado en esta ciudad y en esta fecha, y que entre sus cláusulas principales establece que EL CONTRATISTA se compromete a proporcionar a EL CONTRATANTE el suministro de VALES DE COMBUSTIBLE O SU EQUIVALENTE EN VALES ELECTRÓNICOS VIRTUALES PARA EL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS , que ha sido detallado en cuanto a sus características y cantidades en la CLÁUSULA PRIMERA del referido Contrato y que servirá para cubrir las necesidades relativas al objeto de dicho suministro. IV) Que el monto total por dicho suministro representa la cantidad de TRESCIENTOS DOS MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIUN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, valor que incluye el trece por ciento del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, el valor de Flete correspondiente, el valor en concepto de Fondo de Conservación Vial y el valor en concepto de Contribución para el Transporte. V) La entrega debe realizarse de acuerdo al siguiente detalle: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL: UNA SOLA ENTREGA: QUINCE días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la Orden de Pedido; DIRECCÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR y CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR: en un plazo total de SETENTA Y CINCO días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato



áNOTi

emita la Orden de Pedido, de la siguiente forma: TRES ENTREGAS: Primera entrega.; Cirr por ciento, quince días hábiles posteriores a recibir la Orden de Pedido por parte del respectivo Administrador de Contrato; Segunda entrega: veinticinco por ciento, treinta días hábiles después de la Primera Entrega; Tercera entrega: veinticinco por ciento, treinta días hábiles después de la Segunda Entrega. DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES: en un plazo total de CUARENTA Y CINCO días hábiles posteriores a que el respectivo Administrador del Contrato emita la Orden de Pedido, de la siguiente forma: DOS ENTREGAS: Primera entrega: Cincuenta por ciento, quince días hábiles posteriores a recibir la Orden de Pedido por parte del respectivo Administrador de Contrato; Segunda entrega: Cincuenta por ciento, treinta días hábiles después de la Primera Entrega, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además, todas las responsabilidades que se deriven de este Instrumento. La vigencia del presente Contrato será a partir de la notificación de la legalización del mismo hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve. VI) EL CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a efectuar el suministro objeto del presente contrato, de acuerdo a especificaciones técnicas requeridas y ofertadas por EL CONTRATISTA, en las cantidades comprendidas en la CLAUSULA PRIMERA del referido Contrato y en la siguientes direcciones: MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL: Dirección de Administración y Logística, .ubicada en novena calle poniente y quince avenida norte, Centro de Gobierno, San Salvador; DIRECCIÓN GENERAL DE CORREOS DE EL SALVADOR: La entrega se realizará en la Dirección General de Correos de El Salvador, Oficinas Centrales, novena calle poniente y quince avenida norte, Centro de Gobierno, San Salvador; CUERPO DE BOMBEROS DE EL SALVADOR: La entrega se realizará en el Cuerpo de Bomberos de El Salvador, oficinas centrales, trece Avenida Sur y pasaje Galán numero quinientos cincuenta y dos, Barrio Santa Anita, San Salvador; DIRECCIÓN GENERAL DE PROTECCIÓN CIVIL, PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES: La entrega se realizará al respectivo Administrador de Contrato, en las oficinas del Contratista

dentro del plazo solicitado. Y yo, la suscrita Notario, DOY FE: De ser auténticas las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido puestas de su propio puño y letra, en mi presencia por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de .sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido ñor medio de este Instrumento. Así se

J L i.

expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que principia al pie del contrato ya relacionado y que consta en tres hojas de papel simple, y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un solo acto, sin interrupción, ratifica^! su contenido y para constancia firmamos. DOY FE.

